Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczywszy zobaczyłem złe traktowanie ludu mojego w Egipcie i wzdychanie ich usłyszałem i zszedłem wyrwać ich a teraz przyjdź wyślę cię do Egiptu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Napatrzyłem się na krzywdę mojego ludu, który jest w Egipcie, i usłyszałem jego wzdychanie,\* i zstąpiłem, aby ich wybawić;\*\* i teraz idź! Posyłam cię do Egiptu .\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zobaczywszy zobaczyłem skrzywdzenie ludu mego, (tego) w Egipcie, i wzdychania ich wysłuchałem, i zszedłem wyrwać ich. I teraz tutaj wyślę cię do Egiptu». |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zobaczywszy zobaczyłem złe traktowanie ludu mojego w Egipcie i wzdychanie ich usłyszałem i zszedłem wyrwać ich a teraz przyjdź wyślę cię do Egiptu |

1. 1) <x>20 2:24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 3:7-8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 3:10</x> [↑](#footnote-ref-4)